

Tabella di livelli sonori

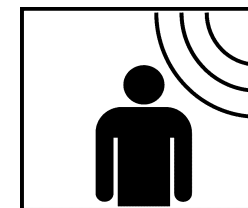
Commercianti en gros di prodotti alimentari e di materiali da costruzione

Tableau de niveaux sonores

Négociants en gros de produits alimentaire
marchands de matériaux de construction

Schallpegeltabelle

Lebensmittel-Grossverteiler, Baubedarf,
Heimwerkermärkte



Carichi fonici caratteristici associati a
professioni e funzioni

Expositions au bruit caractéristiques pour
des professions et des fonctions

Typische Lärmbelastungen für
Berufe und Funktionen

Code Suva

Funzione professionale	Fonction professionnelle	Berufliche Funktion	LEX	M	Aud	n	LQC	BC
Marcellerie (fabbricazione di salumi)	Boucheries (fabrication charcuterie)	Metzgereien (Fleischwarenfabrikation)					7351	
Reparto squartatura	Dépeçage	Zerlegerei					7352	
Macellaio (segaossa)	Boucher (scie à os)	Metzger (Knochensäge)	86	2	A		7353.9	21102001
Macellaio (addetto al nastro)	Boucher (table à découper)	Bandmetzger	83	-	-		7352.5	21102001
Salumificio	Charcuterie	Wursterei					7354.5	
Macellaio (produzione di insaccati/blitz)	Boucher (fabrication de chair à saucisse/blitz)	Metzger (Brätherstellung/Blitz)	90	2	A		7355.4	21102001
Macellaio	Boucher - charcutier	Metzger	86	2	A		7354.9	21102001
Salumiere	Charcutier	Wurster	86	2	A		7355	21102021
Aiutante	Aide	Gehilfe	86	2	A		7355.1	46105068
Salumi	Charcuterie	Charcuterie					7370.1	
Imballatore	Emballeur	Packer	83	-	-		7370.5	46102002
Imballatore macchine per il confezionamento sotto vuoto	Emballeur aux machines à emballer sous vide	Packer an Vakuum-Verpackungsmaschinen	86	2	A		7372.9	46102002
Panetterie	Boulangeries	Bäckereien					7151	
Panettiere	Boulangier	Bäcker	83	-	-		7151.1	21103001
Confettiere-pasticciere	Confiseur-pâtissier	Konditor	75	-	-		7170.9	21103003
Aiutante	Aide	Gehilfe	83	-	-		7151.2	46105068
Reparto imballaggio	Atelier d'emballage	Verpackerei					7370	
Imballatore	Emballeur	Packer	83	-	-		7370.5	46102002

Funzione professionale	Fonction professionnelle	Berufliche Funktion	LEX	M	Aud	n	LQC	BC
Lavorazione di vegetali et di frutti	Traitement secondaire de légumes et de	Gemüse-, Früchteverarbeitung					7504	
Lavorazione verdure	Préparations des légumes	Gemüseaufbereitung					7630	
Sorvegliante lavatrice/pelatrice	Surveillant laveuse/machine à peler	Anlagewart Waschanlage/Schälmaschine	86	2	A		7631.9	29507030
Addetto lavorazione alimenti al nastro trasportatore	Ouvrier prépare au tapis roulant	Mitarbeiter Rüstband	86	2	A		7633.9	46105067
Sorvegliante sbiancatrice/freezer	Surveillant blancheur/freezer	Anlagewart Blancheur/Freezer	90	2	A		7634.9	29507030
Operatore bilance	Opérateur balance	Bediener Waage	86	2	A		7636.9	29507030
Imballatore alle macchine d'imballaggio automatiche	Emballeur aux machines automatiques à emballer	Abpacker an Abpackautomat	86	2	A		7643.9	46102002
Imballatore all'imballaggio manuale	Emballeur manuel	Abpacker manuell	80	-	-		7644.9	46102002
Lavorazione insalate	Préparations des salades	Salataufbereitung					7640	
Addetto lavorazione/lavaggio	Ouvrier peleur/laveur	Mitarbeiter Rüsten/Waschen	80	-	-		7642.9	99990024
Imballatore all'imballaggio manuale	Emballeur manuel	Abpacker manuell	80	-	-		7644.9	46102002
Imballatore alle macchine d'imballaggio automatiche	Emballeur aux machines automatiques à emballer	Abpacker an Abpackautomat	86	2	A		7643.9	46102002
Deposito merce resa	Halle aux retours en stock	Retourenhalle					7650	
Smaltimento rifiuti	Traitement des déchets	Abfallentsorgung	80	-	-		7651.9	46105067
Lavaggio bidoni vuoti	Nettoyage des récipients vides	Leergebinde waschen	86	2	A		7570.1	46105067
Preparazione degli ordinazioni	Préparation des commandes	Kommissionierung	75	-	-		7281.9	46105067
Riparazione di palette	Réparation de palettes	Reparieren von Paletten	86	2	A		9053.9	26105044
Vendita	Vente	Verkauf					9680	
Macellaio banconiere	Boucher étalier	Bankmetzger	70	-	-		9680.5	21102001
Personale di vendita	Personnel de vente	Verkaufspersonal	70	-	-		9680.9	31102002
Mercato edile e hobby	Marché brico et loisirs	Bau- und Hobbymärkte					9682	
Addetto al taglio legno (lavoro a macchine oltre 10 ore/settimana)	Coupeur de bois (travaux à la machine de plus de 10 heures/semaine)	Holzzuschneider (Maschinenarbeit mehr als 10 Stunden/Woche)	86	2	A		3113.9	29505008
Addetto al taglio legno (lavoro a macchina fino a 10 ore/settimana)	Coupeur de bois (travaux à la machine jusqu'à 10 heures/semaine)	Holzzuschneider (Maschinenarbeit weniger als 10 Stunden/Woche)	83	1	-		3113.8	29505008
Personale di vendita specializzato	Personnel de vente spécialisé	Fachpersonal	70	-	-		9682.9	99990023
Trasporto	Transport	Transport					8000.5	
Camionista	Chauffeur de camion	Lastwagenfahrer	75	-	-		8201.5	34202001
Carrellista	Conducteur de chariots élévateurs	Staplerfahrer	83	-	-		8051.9	34501013

Funzione professionale	Fonction professionnelle	Berufliche Funktion	LEX	M	Aud	n	LQC	BC
Servizi ausiliari	Services auxiliaires	Hilfsbetriebe					9000.2	
Meccanico di manutenzione	Mécanicien de maintenance	Unterhaltsmechaniker	80	1	-		9034.9	25404113
Meccanico di manutenzione con lavori da fabbro per oltre 4 ore/settimana	Mécanicien de maintenance avec travaux de serrurerie plus de 4 heures/semaine	Unterhaltsmechaniker mit Schlosserarbeiten über 4 Stunden/Woche	86	2	A		9034.8	25404113
Elettricista di fabbrica	Electricien d'entreprise	Betriebselektriker	80	-	-		9064.5	23210027
Meccanico d'automobili	Mécanicien en automobiles	Automechaniker	80	-	-		1462.9	25702022
Meccanico di autocarri	Mécanicien en camions	LKW-Mechaniker	83	1	-		1462.1	25702023
Meccanico di autocarri con lavori di fabbro per oltre 4 ore/settimana	Mécanicien en camions avec travaux de serrurerie plus de 4 heures/semaine	LKW-Mechaniker mit Schlosserarbeiten über 4 Stunden/Woche	86	2	A		1462.2	25702023
Servizio di macchinari da giardino a benzina (marcia di prova)	Services de machines de jardinage à essence (marche d'essai)	Service von Gartengeräten mit Benzinmotor (Probeläufe)	80	-	-		8720.9	25404029
Giardiniere con lavori prevalentemente manuali	Jardinier, pour travaux prédominance manuelle	Gärtner, mit vorwiegend manuellen Arbeiten	83	1	-		8575.1	11401017
Giardiniere, manutenzione con macchine per oltre 6 ore / settimana	Jardinier, entretien avec machines plus de 6 heures / semaine	Gärtner, Pflege mit Maschinen über 6 Stunden / Woche	86	2	A		8575.2	11401017

Tabella di livelli sonori

Commercianti en gros di prodotti alimentari e di materiali da costruzione

Carichi fonici caratteristici associati a fonti di rumore, zone e attività

Tableau de niveaux sonores

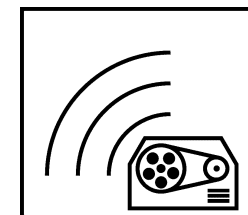
Négociants en gros de produits alimentaires marchands de matériaux de construction

Expositions au bruit caractéristiques par sources de bruit, zones et activités

Schallpegeltabelle

Lebensmittel-Grossverteiler, Baubedarf, Heimwerkermärkte

Typische Lärmbelastungen für Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten



Code Suva

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	Leg ^{dB(A)} GP AP	LQC	BC
Reparto squartatura	Dépeçage	Zerlegerei		7352	
grossolana / con sega ossa	grossier / avec scie à os	grob / mit Knochensäge	86	7353.01	21102001
fine / senza sega osse	fin / sans scie à os	fein / ohne Knochensäge	80	7354.01	21102001
Produzione di insaccati	Fabrication de chair	Brätherstellung (Anschafferei)		7355.3	
Tritacarne con coperchio	Blitz avec couvercle	Blitz mit Deckel	90	7356.11	21102001
Salumificio	Charcuterie	Wursterei	83	7355.2	
Riempitrici per insaccati	Poussoirs	Wurstspritzen (Wurstfüller)		7358.3	
senza poly-clip	sans poly-clip	ohne poly-clip	83	7358.4	21102021
con poly-clip	avec poly-clip	mit poly-clip	86	7358.5	21102021
Reparto cottura	Cuisson	Kocherei		7359	
Reparto cottura	Cuisson	Kocherei	80	7359.1	21102021
Reparto affumicatura	Fumage	Räucherei		7360	
Reparto affumicatura	Fumage	Räucherei	80	7360.1	21102021
Salumi	Charcuterie	Charcuterie		7370.1	
Impacchettatrici sotto vuoto	Emballeuses à vide	Vakuum-Verpackungsmaschinen	86	7372	46102002
Macchine per contrassegnare merci fresche (etichettatrici)	Machines à étiqueter	Auszeichnungsmaschinen	80	7373.5	46102002
Impianti di lavaggio	Machines à laver	Waschanlagen		7570	
Lavatrici imballaggi	Machines à laver les emballages	Gebindewaschmaschine	86	7341.1	46105067
Panetterie	Boulangeries	Bäckereien		7151	
Reparto impastamento	Pétrissage	Kneterei		7152	
Fabbricazione della pasta	Fabrication de pâte	Teigfabrikation	83	7153	21103001

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	LegdB(A) GP AP	LQC	BC	
Impastatrici	Machines à pétrir	Knetmaschinen		83	7153.1	21103001
Reparto cottura	Salle des fours	Backhalle	80		7154	
Linee forni	Rangées de fours	Ofenlinien		83	7155	46105067
Sformatura	Démoulage des moules	Formen ausklopfen		90	7156	46105067
Impacchettaggio	Emballage	Verpackung	83		7157	
Linee di impacchettaggio	Chaînes d'emballage	Verpackungslinien		83	7158	46102002
Lavorazione verdure	Préparations des légumes	Gemüseaufbereitung			7630	
Impianto di lavaggio	Laveuse	Waschanlage		86	7631	29507030
Pelatrice	Machine à peler	Schälmaschine		90	7632	46105068
Lavorazione alimenti al nastro trasportatore	Préparation au tapis roulant	Rüstband		86	7633	46105068
Sbiancatrice	Blancheur	Blancheur		90	7634	29507030
Freezer	Freezer	Freezer		95	7635	29507030
Zona di pesatura	Local de balance	Waagraum		86	7636	29507030
Lavorazione insalate	Préparations des salades	Salataufbereitung			7640	
Lavaggio	Lavage	Waschen		80	7641	99990024
Lavorazione alimenti	Préparation	Rüsten		80	7642	99990024
Reparto confezione	Emballage	Packerei			7275	
Macchine d'imballaggio automatiche (sacchetto)	Machines automatiques à emballer (sachet)	Abpackautomaten (Beutel)		86	7461.5	46102015
Imballatore a mano	Emballeur manuel	Abpacken manuell		80	7644	46102015
Deposito merce resa	Halle des retours en stock	Retourenhalle			7650	
Smaltimento dei rifiuti	Traitement des déchets	Abfallentsorgung		80	7651	46105067
Impianti di lavaggio	Machines à laver	Waschanlagen			7570	
Lavatrici imballaggi	Machines à laver les emballages	Gebindewaschmaschine		86	7341.1	46105067
Mercato edile e hobby	Marché brico et loisirs	Bau- und Hobbymärkte			9682	
Seghe circolari a piastra (verticale)	Scies circulaires à plaques (vertical)	Plattenkreissägen (vertikal)		90	3113	29505008
Trasporto	Transport	Transport			8000.5	
Carrelli elevatori	Chariots élévateurs	Stapler		83	8051.5	34501013
Carrelli elevatori elettrici	Chariots élévateurs électriques	Stapler, elektrisch		75	8054.1	34501013
Autocarri	Camions	Lastwagen		75	8201.1	34202001
Garage	Garage	Garage			9090	

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	LegdB(A) GP AP	LQC	BC	
Servizi	Travaux d'entretien	Servicearbeiten		80	9090.1	25702008
Servizi ausiliari	Services auxiliaires	Hilfsbetriebe			9000.2	
Officina da fabbro	Serrurerie	Schlosserei			9024.11	
Raddrizzatura, martellatura, smerigliatura, sbavatura	Dressage, martelage, meulage, ébarbage	Richten, Hämmern, Schmirgeln, Verputzen		95	9023.21	25306032
Molatrici angolari	Meuleuses d'angle	Winkelschleifmaschinen		95	1065.1	25306032
Saldatrici con elettrodi	Soudage avec électrodes	Schweißen mit Elektroden		90	1106.1	25306032
Martelli ad aghi pneumatici	Marteaux à aiguilles pneumatiques	Nadelhämmer pneumatisch		105	1135	25306032
Seghe per metallo	Scies circulaires à métaux	Metallkreissägen		90	1016	25306032
Lavorazione meccanica	Usinage mécanique	Mechanische Bearbeitung		80	9026	25401015
Falegnameria	Menuiserie	Schreinerei			9044	
Macchine per la lavorazione del legno	Machines à travailler le bois	Holzbearbeitungsmaschinen		90	9040.11	26105044
Diversi	Divers	Diverses			9669	
Tosaerba (benzina)	Tondeuses à gazon (essence)	Rasen-, Grasmäher (Benzin)		86	8718.1	41103022
Soffiatori di foglie (benzina)	Souffleurs de feuilles (essence)	Laubräumgebläse (Benzin)		95	8719.3	41103022
Decespugliatori	Débroussailleuses	Freischneidegeräte		95	8719.1	41103022

Leggenda

Livello d'esposizione al rumore

Esposizione uditiva al rumore tipica per un'attività nell'arco di un anno lavorativo (2000 ore lavorative) $L_{EX,2000h}$ in dB(A)

Misure generali

Misure M1, singoli giorni con un livello d'esposizione al rumore di $L_{EX,8h}$ 85 dB(A):

- Sondare le possibilità per combattere il rumore in base alla lista di controllo 67009
- Informare i lavoratori sui pericoli per l'udito e sulle conseguenze di un danno uditivo
- Istruire i lavoratori sulle necessarie misure di protezione e sulla loro applicazione
- Distribuire gratuitamente idonei protettori auricolari
- Raccomandare l'uso dei protettori auricolari per lavori rumorosi
- Se sono impiegate donne in stato di gravidanza, l'azienda deve effettuare una valutazione dei rischi

Misure M2, livello d'esposizione annuale al rumore $L_{EX,2000h}$ 85 dB(A) (in aggiunta a M1):

- Adottare misure antirumore
- Segnalare i posti di lavoro, le apparecchiature e le zone rumorose con il cartello "Protezione obbligatoria dell'udito"
- Imporre l'uso dei protettori auricolari negli ambienti di lavoro rumorosi (a seconda della situazione per i servizi di manovra, in caso di disaccoppiamento di valvole per alta pressione)

Visita audiometrica a bordo dell'automobile

Obbligo all'esame per dipendenti di età inferiore ai 40 anni
Obbligo all'esame per tutti dipendenti nella zona dei binari
Non ha diritto alla visita

Numero di persone soggette a visita

Livello continuo equivalente di pressione sonora

Tipico livello continuo di pressione sonora di una fonte di rumore in dB(A) senza considerare il tempo di esposizione
Livello sonoro del rumore di fondo nel locale
Livello sonoro al posto di lavoro
Rumore impulsivo; Protettori auricolari obbligatori

Informazioni per la scelta dei dispositivi di protezione auricolare e sui fornitori:

www.suva.ch/protezione-per-l-udito
www.suva.ch/dpi

Légende

Niveau d'exposition au bruit

Exposition au bruit typique d'une activité, basée sur une année de travail (2000 heures de travail) Exposition auditive $L_{EX,2000h}$ en dB(A)

Mesures générales

Mesures M1, quelques jours avec niveau d'exposition au bruit $L_{EX,8h}$ 85 dB(A):

- Recensement des moyens de lutte antibruit selon la liste de contrôle 67009
- Informer le personnel sur le danger du bruit pour son ouïe et sur les conséquences de lésions auditives
- Instruire le personnel sur les mesures de sécurité requises et leur mise en œuvre
- Distribuer gratuitement des protecteurs d'ouïe appropriés
- Recommander le port de protecteurs d'ouïe en cas de travaux bruyants
- En cas d'emploi de collaboratrices enceintes, l'entreprise doit procéder à une analyse des risques

Mesures M2, niveau d'exposition annuel au bruit $L_{EX,2000h}$ 85 dB(A) (en plus de M1):

- Prendre des mesures contre le bruit
- Signaler les postes de travail, les appareils et les zones concernés en y apposant des panneaux «Protecteur d'ouïe obligatoire»
- Imposer le port de protecteurs d'ouïe en cas de travaux bruyants (en fonction de la situation pour les services manœuvres, lors du désaccouplement de valves à haute pression)

Examen auditif dans l'automobile

Obligation de se soumettre aux examens pour le personnel âgé de moins de 40 ans
Obligation de se soumettre aux examens pour tout le personnel aux abords des voies
Aucun droit à se faire examiner

Nombre de personnes devant se soumettre aux examens

Niveau de pression acoustique continu équivalent

Niveau de pression acoustique typique d'une source de bruit en dB(A) sans prise en compte de la durée d'exposition
Niveau du bruit de fond dans le local
Niveau du bruit au poste de travail
Bruits impulsifs; Protecteurs d'ouïe obligatoires

Informations sur le choix et les fournisseurs de protecteurs d'ouïe:

www.suva.ch/protection-de-l-ouie
www.suva.ch/epi

Legende

Lärmexpositionspegel

Für eine Tätigkeit typische, auf ein Arbeitsjahr (2000 Arbeitsstunden) bezogene Gehörbelastung $L_{EX,2000h}$ in dB(A)

Generelle Massnahmen

Massnahmen M1, einzelne Tage mit Lärmexpositionspegel $L_{EX,8h}$ 85 dB(A):

- Möglichkeiten zur Lärmbekämpfung gemäss Checkliste 67009 erfassen
- Information der Arbeitnehmenden über Gefährdung des Gehörs durch Lärm und über Auswirkungen eines Gehörschadens
- Instruktion der Arbeitnehmenden über notwendige Schutzmassnahmen und deren Anwendung
- Kostenlose Abgabe von geeigneten Gehörschutzmitteln
- Tragen von Gehörschutzmitteln bei lärmigen Arbeiten empfehlen
- Bei Beschäftigung von schwangeren Mitarbeiterinnen muss der Betrieb eine Risikobeurteilung machen

Massnahmen M2, Jahres-Lärmexpositionspegel $L_{EX,2000h}$ 85 dB(A) (zusätzlich zu M1):

- Massnahmen zur Lärmbekämpfung treffen
- Kennzeichnen von Arbeitsplätzen, Geräten und Lärmbereichen mit dem Zeichen "Gehörschutz obligatorisch"
- Tragen von Gehörschutzmitteln bei lärmigen Arbeiten durchsetzen (situativ für den Rangierbetrieb beim Entkuppeln von Hochdruckventilen)

Gehöruntersuchung im Automobil

Pflicht zur Untersuchung für Mitarbeitende unter 40 Jahren
Pflicht zur Untersuchung für Mitarbeitende im Gleisfeld
Kein Anrecht auf Untersuchung

Anzahl untersuchungspflichtige Personen

Äquivalenter Dauerschalldruckpegel

Typischer Dauerschallpegel einer Lärmquelle in dB(A) ohne Berücksichtigung der Expositionszeit
Grundlärmpegel im Raum
Lärmpegel am Arbeitsplatz
Impulsärm; Gehörschutz obligatorisch

Informationen zur Auswahl von Gehörschutzmitteln und zu Bezugsquellen:

www.suva.ch/ gehoerschutz
www.suva.ch/psa

L_{EX}

M
1

2

Aud
A
A
-

n

Leq

GP
AP
I